

Kixtaqla li Ralal

Rik'in anchalil ch'ooej

$\text{♩} = 66\text{--}80$

The musical score consists of two staves of music. The top staff uses a treble clef and a common time signature (indicated by a '4'). The bottom staff uses a bass clef and a common time signature. The music is divided into four measures per line, with some measures containing eighth or sixteenth notes. Chords indicated above the staff include F, C7, F, C7, F, Gm, C7, F, Dm, G7, F, C7, F, Gm, C7, F7, B♭, F, G7, C7, F, B♭, and G7. The lyrics are written below the notes, corresponding to the chords. The vocal part begins with a sustained note on the first measure, followed by a melodic line. The lyrics are in Yucatec Maya, with some words in Spanish ('Dios', 'chi-qu'). The vocal line includes several sustained notes and some eighth-note patterns. The overall style is a traditional folk song.

Chan-ru kox-tzol li

Chi'oksimanq li ch'iich' re oqej

Yu - wa'-b'ej Chi-rix li u - si - - la? _____ Kix-taq - la li Ra - *mp*

lal ta-q'a Jo' ch'i - na k'uul-a' - al. _____ Chan-ru kix-k'ut li

Dios chi-qu B'ar wan li chaa-b'il b'e? _____ Kix-taq - la li Ra -

lal chi b'eed Qoch - b'een, ut xyeef-b'al qe. _____ Kox-tzol chi - rix li *mf*

F Dm Gm A⁷ B^b
 ma - ye-jak; Chi - rix li qa - ka - mik; Kix - taq - la li Ra -

 A⁷ D⁷ Gm C⁷
 lal chi kamk Re too - wak-liiq wi' - chik.

 F Gm C⁷ F⁷
 Chan-ru ten - to too - wanq laa' - o? K'a - ru li taq-lan - b'il? — Che -

 B^b F G⁷ C⁷ F
 ra ee-rib', ut chex-paa-b'anq; Chex - wanq sa' ju - na - jil.

 B^bm F
 Chan-ru too - wanq? Jo' li Ra - lal.

Raatinul: Mabel Jones Gabbott, 1910–2004

Xyaab'al: Michael Finlinson Moody, y. 1941

© 1982 xb'aan Mabel Jones Gabbott ut Michael Finlinson Moody. Xyiib'ankil ru © 1989 IRI.
Naru risinkil reetalil re roksinkil sa' iglees malaj sa' ochoch chi ink'a' patz'b'il xtz'aq.

Moroni 7:48; 3 Nefi 27:21

Jwan 3:16; 13:15